

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
8 June 2004Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров*****Часть II****Заключение договора**

1. Часть II Конвенции о купле-продаже товаров устанавливает нормы в отношении заключения договора международной купли-продажи товаров. Согласно этим нормам договор заключается, когда акцепт оферты вступает в силу (КМКПТ, статья 23). Первые четыре статьи части II (статьи 14–17) касаются оферты, а следующие пять статей (статьи 18–22) касаются акцепта. Последние две статьи (статьи 23–24) регулируют вопросы, соответственно, о моменте, когда договор считается заключенным, и о моменте, когда сообщение считается "полученным" адресатом. По определению одного суда эти положения воплощают "либеральный подход к заключению договора и его толкованию, а также явное предпочтение обеспечению исполнения

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

обязательствам и заверениям, на которые обычно полагаются другие лица в данной отрасли"¹.

2. В ряде решений парадигма "оферта–акцепт", предусмотренная в части II, применялась к предложениям изменить договор купли-продажи (статья 29)² или к предложениям о прекращении договора³. В нескольких решениях проводится различие между заключением договора купли-продажи и соглашением об арбитражном рассмотрении споров, возникающих из этого договора⁴.

Разрешенные заявления договаривающихся государств

3. Договаривающееся государство может заявить, что оно не связано частью II Конвенции о купле-продаже (статья 92 КМКПТ). Дания, Исландия, Норвегия, Финляндия и Швеция сделали такое заявление. В большинстве решений применяются нормы международного частного права страны суда, с тем чтобы определить, заключили ли стороны договор. Соответствующим национальным правом может быть либо внутреннее договорное право (когда применимое национальное право является правом сделавшего заявление государства)⁵, либо Конвенция (когда применимое национальное право является правом договаривающегося государства)⁶. В некоторых решениях не

¹ [Federal] Southern District Court of New York, United States, 10 May 2002, *Federal Supplement (2nd Series)* 201, 236 at 283.

² ППТЮ, дело № 251 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 30 ноября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 347 [Oberlandesgericht Dresden, Германия, 9 июля 1998 года]; ППТЮ, дело № 193 [Handelsgericht des Kantons Zürich, Швейцария, 10 июля 1996 года]; ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 203 [Cour d'appel Paris, Франция, 13 декабря 1995 года].

³ ППТЮ, дело № 120 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 22 февраля 1994 года]; СИЕТАС, решение № 75, 1 апреля 1993 года, Unilex.

⁴ Tribunal Supremo, Испания, 26 мая 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.uc3m.es/cisg/respan10.htm>> (установлено заключение договора купли-продажи, но не соглашение об арбитраже); Tribunal Supremo, Испания, 17 февраля 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.uc3m.es/cisg/respan8.htm>> (заключение договора купли-продажи установлено согласно Конвенции о купле-продаже, но соглашение об арбитраже не установлено согласно Нью-Йоркской конвенции 1958 года).

⁵ Turku Novioikeus (Апелляционный суд), Финляндия, 12 апреля 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://cisgw3.law.pace.edu/cases/020412f5.html>> (сделка между финским продавцом и германским покупателем; применимо финское право); ППТЮ, дело № 143 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 21 мая 1996 года] (сделка между шведским продавцом и венгерским покупателем; применимо шведское право); ППТЮ, дело № 228 [Oberlandesgericht Rostock, Германия, 27 июля 1995 года] (сделка между датским продавцом и германскими покупателями; применимо датское право). См. также ППТЮ, дело № 419 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 27 октября 1998 года] (сделка между шведским продавцом и покупателем из США; хотя к заключению договора применимо право штата США, перед судом стоял вопрос о том, исключало ли внутреннее правило устных доказательств свидетельские показания, и пункт 3 статьи 8 – в части I – имел преимущественную силу над этим правилом).

⁶ ППТЮ, дело № 309 [Østre Landsret, Дания, 23 апреля 1998 года] (сделка между датским продавцом и французским покупателем; применимо французское право); ППТЮ,

содержится анализа международного частного права. В одном решении прямо отвергается анализ международного частного права и применяются принципы, лежащие в основе части II Конвенции⁷. В нескольких решениях применяется, без анализа, часть II к договору между стороной с коммерческим предприятием в договариваемом государстве, которое сделало заявление, и стороной с коммерческим предприятием в договариваемом государстве, которое не сделало такого заявления⁸. При отсутствии спора о том, был ли заключен договор, один суд отказался анализировать последствия статьи 92⁹.

4. Два или более договаривающихся государства, которые применяют аналогичные или сходные правовые нормы о заключении договора купли-продажи, могут заявить, что Конвенция не будет применяться к заключению договоров купли-продажи, если коммерческие предприятия сторон находятся в этих государствах (КМКПТ, пункт 1 статьи 94). Договариваемое государство может также сделать такое заявление, если оно применяет правовые нормы, аналогичные или сходные с правовыми нормами государства, не являющегося участником Конвенции (КМКПТ, пункт 2 статьи 94). Такое государство, не являющееся участником Конвенции, может, став договаривающимся государством, заявить, что Конвенция остается неприменимой к заключению договоров купли-продажи с лицами, находящимися в договариваемом государстве, ранее сделавшем указанное заявление (КМКПТ, пункт 3 статьи 94). Дания, Норвегия, Финляндия и Швеция сделали заявления в отношении друг друга, а также в отношении Исландии. Когда Исландия стала договаривающимся государством, она заявила, что такое положение будет сохранено.

Исключительность части II

5. В части II содержатся нормы о заключении договора. В части II не предусмотрено, что соблюдение ее положений является исключительным способом заключения обеспеченного правовой санкцией договора, регулируемого Конвенцией о купле-продаже. В статье 55 части III Конвенции признается, что договор может быть юридически действительным, даже если в нем прямо или косвенно не устанавливается цена или не предусматривается

дело № 301 [Арбитраж Международной торговой палаты, № 7585, 1992 год] (сделка между итальянским продавцом и финским покупателем; применимо итальянское право).

⁷ ППТЮ, дело № 134 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 марта 1995 года] (договор между финским продавцом и германским покупателем).

⁸ ППТЮ, дело № 362 [Oberlandesgericht Naumburg, Германия, 27 апреля 1999 года] (договор между датским продавцом и германским покупателем) (см. полный текст решения); Chansha Intermediate Peoples' Court Economic Chamber, Китай, 1995 год, Unilex (переговоры между китайским продавцом и шведским покупателем); ППТЮ, дело № 121 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 4 марта 1994 года] (переговоры между германским продавцом и шведским покупателем).

⁹ ППТЮ, дело № 201 [Richteramt Laufen des Kantons Berne, Швейцария, 7 мая 1993 года] (договор между финским продавцом и германским покупателем) (см. полный текст решения). См. также Hjesteret (Верховный суд), Дания, 15 февраля 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.dk/hd15022001danskversion.htm>> (сделка между итальянским продавцом и датским покупателем; вопрос о том, обладает ли суд юрисдикцией, решен на основании статьи 31).

порядок ее определения. В нескольких делах рассматривался вопрос о связи статьи 55 с требованием, содержащимся в статье 14, согласно которому предложение о заключении договора должно прямо или косвенно устанавливать цену или предусматривать порядок ее определения. См. комментарии к статьям 14 и 55.

6. Поведение сторон может устанавливать, что они намеревались заключить обязательную для обеих сторон договоренность, даже если она не регулируется частью II. Один суд, признавая, что Финляндия сделала заявление согласно статье 92, применил, тем не менее, принципы, лежащие в основе Конвенции, а не национальное договорное право, и пришел к заключению, что поведение финского продавца и германского покупателя свидетельствовало о заключении обеспеченного санкцией договора¹⁰.

7. В нескольких решениях признается, что обещание одной стороны может быть обеспечено санкцией в соответствии с доктриной лишения права возражения на основании данного обещания. Один суд пришел к заключению, что поставщик связан своим обещанием поставить сырье, если, полагаясь на это обещание, лицо, которому оно было дано, запрашивало и получило административное разрешение на производство лекарства общего типа¹¹. Другой суд рассматривал аналогичный иск, но пришел к выводу, что сторона, стремящаяся обеспечить исполнение обещания, не доказала своих утверждений¹².

Действительность договора; требования в отношении формы

8. Часть II регулирует заключение договора купли-продажи, но, если иное прямо не предусмотрено в Конвенции, не касается действительности договора или каких-либо из его положений или любого обычая (КМКПТ, пункт а) статьи 4). Следовательно, внутренне право, применимое в силу норм международного частного права, будет регулировать вопросы, касающиеся действительности договора. См. также комментарии к статье 4.

9. В Конвенции прямо предусмотрено, что не требуется, чтобы договор купли-продажи заключался в письменной форме, и он не подчиняется какому-либо иному требованию в отношении формы (КМКПТ, статья 11). Договаривающееся государство может заявить, что эта норма не применяется, если какая-либо сторона имеет свое коммерческое предприятие в этом

¹⁰ ППТЮ, дело № 134 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 марта 1995 года].

¹¹ [Federal] Southern District Court of New York, United States, 21 August 2002, Westlaw 1933881, 2002 U.S. Dist. LEXIS 15442 (где признается, что в претензии указано обеспеченное санкцией основание для иска в отношении лишения права возражения на основании данного обещания при утверждении, что имело место нарушение "1) ясного и определенного обещания, 2) обещание сделано с расчетом на то, что лицо, которому оно было дано, будет на него полагаться, 3) лицо, которому дано обещание, действительно обоснованно полагалось на него, и 4) лицо, которому дано обещание, понесло определенный и значительный ущерб в результате того, что оно полагалось на обещание").

¹² ППТЮ, дело № 173 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 17 июня 1997 года] (где рассматривался и был отклонен иск, согласно которому было нарушено обещание, которое было бы обеспечено санкцией, если бы оно обоснованно побудило другую сторону изменить свое положение в результате того, что она полагалась на это обещание).

государстве (КМКПТ, статьи 12 и 96). См. также комментарии к статьям 11 и 12.

10. В части II ничего не говорится о необходимости "обсуждения" или "основания". В одном деле, при применении внутреннего права согласно пункту а) статьи 4 Конвенции, был сделан вывод, что покупатель, стремящийся обеспечить исполнение договора, привел достаточные факты, которые свидетельствуют о том, что было "обсуждение" договора, о наличии которого утверждал истец¹³.

Включение стандартных условий

11. В Конвенции отсутствуют специальные нормы, касающиеся правовых вопросов, которые возникают при использовании стандартных договорных условий, составленных заранее для общего и неоднократного применения¹⁴. Некоторые договаривающиеся государства ввели специальные правовые нормы об обеспечении исполнения стандартных условий¹⁵. Несмотря на эти специальные нормы, большинство судов применяют положения части II Конвенции и предусмотренные в ее статье 8 правила толкования, с тем чтобы определить, договорились ли стороны о включении стандартных условий в свой договор¹⁶. В нескольких таких решениях прямо делается вывод, что

¹³ [Federal] Southern District Court of New York, United States, 10 May 2002, *Federal Supplement (2nd Series)* 201, 236 at 283 ff. (где содержится ссылка на определение термина "обсуждение", согласно которому он означает "обмен обещаниями или исполнение на основании переговоров").

¹⁴ Определение термина "стандартные условия" см. в пункте 2 статьи 2.19 Принципов международных коммерческих договоров УНИДРУА (1994 год).

¹⁵ См., в частности, германский закон *Gesetz zur Regelung des Rechts der Allgemeinen Geschäftsbedingungen* (AGBG) [Закон о несправедливых договорных условиях].

¹⁶ Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift*, 2001, 370 ff.; ППТЮ, дело № 362 [Oberlandesgericht Naumburg, Германия, 27 апреля 1999 года] (стандартные условия в подразумеваемом акцепте); Rb 's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex (в текущих взаимных отношениях покупатель не связан общими условиями продавца с внесенными поправками, поскольку продавец не информировал покупателя о внесенных поправках); ППТЮ, дело № 222 [Апелляционный суд США по одиннадцатому судебному округу, Соединенные Штаты, 29 июня 1998 года] (стандартные условия, изложенные на обратной стороне бланка продавца, не обеспечены санкцией, если обе стороны знают, что покупатель не намеревался включать их в договор) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 272 [Oberlandesgericht Zweibrücken, Германия, 31 марта 1998 года] (где применялась статья 8, с тем чтобы определить, включены ли стандартные условия в договор); ППТЮ, дело № 232 [Oberlandesgericht München, Германия, 11 марта 1998 года] (исполняя договор, покупатель принял стандартные условия продавца, которые меняли оферту покупателя) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 345 [Landgericht Heilbronn, Германия, 15 сентября 1997 года]; ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (покупатель не согласен с тем, чтобы "рамочное соглашение", составленное продавцом, регулировало последующие продажи); ППТЮ, дело № 203 [Cour d'appel Paris, Франция, 13 декабря 1995 года] (стандартное условие на обратной стороне бланка не имеет обязательной силы для получателя); Tribunal Commercial Nivelles, Бельгия, 19 сентября 1995 года, Unilex (покупатель должен был знать о том, что в оферты продавца включены стандартные условия); Cámara Nacional de Apelaciones en lo Comercial, Аргентина, 14 октября 1993 года, Unilex (стандартные условия на обратной стороне типового бланка счета-

Конвенция заменяет обращение к национальному праву в вопросе о том, договорились ли стороны о включении стандартных условий в свой договор¹⁷. Тем не менее, несколько судов применили специальные национальные правовые нормы для определения обеспеченности санкциями стандартных условий в договорах, которые в иных отношениях регулируются Конвенцией¹⁸, а несколько других судов отметили, что стандартные условия обеспечены санкцией либо по национальному праву, либо согласно Конвенции¹⁹. Однако в некоторых решениях признается, что Конвенция не регулирует вопроса о материально-правовой действительности конкретного стандартного условия и этот вопрос регулируется применимым внутренним правом в силу пункта а) статьи 4²⁰.

12. В нескольких решениях суды исходили из норм Конвенции относительно толкования и потребовали, чтобы лицо, пользующееся стандартными условиями, направляло копию этих условий другой стороне или иным образом

фактуры акцептованы другой стороной, когда получатель возразил против одной части счета-фактуры, но не против стандартных условий). См. также *Rechtbank van Koophandel Hasselt*, Бельгия, 18 октября 1995 года (стандартные условия продавца в счете-фактуре, направленном вместе с товарами, представляют собой односторонний акт, с которым не согласился покупатель). Об анализе последствий противоречащих друг другу условий, когда каждая сторона применяет стандартные условия (так называемая "борьба форм"), см. комментарии к статье 19.

¹⁷ *Bundesgerichtshof*, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift*, 2001, 370 ff.; ППТЮ, дело № 345 [*Landgericht Heilbronn*, Германия, 15 сентября 1997 года].

¹⁸ ППТЮ, дело № 318 [*Oberlandesgericht Celle*, Германия, 2 сентября 1998 года] (где применяется германское право как право, применимое в силу норм международного частного права страны суда) (см. полный текст решения); *Landgericht Duisburg*, Германия, 17 апреля 1996 года, *Unilex* (где применяется итальянское право как право, применимое в силу норм международного частного права страны суда); *Landgericht München*, Германия, 29 мая 1995 года, *Unilex* (где применяется германское право как право, применимое в силу норм международного частного права страны суда); *Rechtbank van Koophandel Hasselt*, Бельгия, 24 января 1995 года, *Unilex* (где применяется германское право как право, применимое в силу норм международного частного права страны суда).

¹⁹ ППТЮ, дело № 361 [*Oberlandesgericht Braunschweig*, Германия, 28 октября 1999 года] (стандартные условия обеспечены санкцией как в соответствии с применимым внутренним правом, так и согласно Конвенции) (см. полный текст решения); *Gerechtshof's-Hertogenbosch*, Нидерланды, 24 апреля 1996 года, *Unilex* (стандартные условия обеспечены санкцией как в соответствии с применимым внутренним правом, так и согласно Конвенции).

²⁰ *Oberster Gerichtshof*, Австрия, 7 сентября 2000 года, *Unilex* (действительность стандартных условий определена согласно национальному праву с учетом условия, что любое отступление от основных принципов Конвенции не имеет силы, даже если оно юридически действительно согласно применимому национальному праву); ППТЮ, дело № 272 [*Oberlandesgericht Zweibrücken*, Германия, 31 марта 1998 года] (национальное право, а не Конвенция, определяет действительность пункта об исключении в стандартных условиях); ППТЮ, дело № 345 [*Landgericht Heilbronn*, Германия, 15 сентября 1997 года] (национальное право регулирует действительность стандартного условия, ограничивающего ответственность); *Amtsgericht Nordhorn*, Германия, 14 июня 1994 года, *Unilex* (стандартные условия на оборотной стороне бланка включены в договор, но действительность условий определяется внутренним правом). См. также ППТЮ, дело № 230 [*Oberlandesgericht Karlsruhe*, Германия, 25 июня 1997 года] (цитируя как статью 4, так и статью 14 и последующие статьи, суд оставляет открытым вопрос о том, обеспечены ли стандартные условия санкцией).

обеспечивало их обоснованную доступность²¹. В одном решении прямо отвергается предложение, чтобы сторона была обязана сама найти стандартные условия, на которые ссылается другая сторона, на том основании, что такое обязательство противоречило бы принципу добросовестности в международной торговле и общим обязательствам сторон по сотрудничеству и обмену информацией²². В другом решении суд, исходя из статьи 24, сделал вывод, что стандартные условия не "получены" адресатом, если они не составлены на языке, который согласован сторонами, использовался ими в предыдущих сделках или является обычным в данной области торговли²³. В некоторых других решениях стандартным условиям не придается сила, если они не переведены на язык другой стороны²⁴. Еще в одном решении суд упомянул "общий принцип", согласно которому неоднозначные положения стандартных условий должны толковаться против стороны, которая на них ссылается²⁵.

Коммерческое письмо-подтверждение

13. В нескольких договаривающихся государствах существует признанный торговый обычай, который придает силу письму-подтверждению, направленному торговцем другому торговцу, несмотря на молчание со стороны получателя в ответ на это письмо. Коммерческое письмо-подтверждение может включать договор или, если договор уже заключен, устанавливать условия договора при отсутствии намеренного неверного заявления со стороны направителя или немедленного возражения против его условий. Суды придерживаются неодинаковых мнений относительно придаваемой таким обычаям силы, если сделка регулируется Конвенцией. В нескольких решениях выражен отказ придать силу местному торговому обычаю, который признает силу за письмом-подтверждением, поскольку этот обычай не является

²¹ Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift*, 2001, 370 ff.; Hof Arnhem, Нидерланды, 27 апреля 1999 года, Unilex (представление стандартных условий в голландском суде не связывает сторону, не являющуюся голландской, но стандартные условия, отпечатанные на голландском языке на оборотной стороне счета-фактуры имеют для нее обязательную силу); Rb 's-Hertogenbosch, Нидерланды, 2 октября 1998 года, Unilex (если многочисленные предыдущие продажи между сторонами подчинялись общим условиям одной стороны и эта сторона вносит поправки в эти общие условия, то она должна информировать другую сторону о внесенных изменениях).

²² Bundesgerichtshof, Германия, 31 октября 2001 года, в: *Neue Juristische Wochenschrift*, 2001, 370 ff.

²³ ППТЮ, дело № 132 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 8 февраля 1995 года] (где рассматривается "языковой риск" с учетом статьи 8).

²⁴ ППТЮ, дело № 345 [Landgericht Heilbronn, Германия, 15 сентября 1997 года] (в сделке между германским продавцом и итальянским покупателем стандартные условия продавца на немецком языке не включены в договор, а действительность стандартных условий на итальянском языке определена в соответствии с германским правом как правом, которое применимо в силу норм международного частного права страны суда); Amtsgericht Kehl, Германия, 6 октября 1995 года, Unilex (стандартные условия только на немецком языке были направлены германским покупателем итальянскому продавцу).

²⁵ ППТЮ, дело № 165 [Oberlandesgericht Oldenburg, Германия, 1 февраля 1995 года] (см. полный текст решения).

международным²⁶. Однако один суд, не анализируя вопроса о сфере применения торгового обычая, пришел к заключению, что получатель был связан им²⁷, а другой суд, на основании пунктов 1 и 2 статьи 9, придал силу обычаю, когда продавец и покупатель имеют свои коммерческие предприятия в юрисдикции, которая признает такой обычай²⁸. Другой суд применил положения о заключении договора и сделал вывод, что получатель письма-подтверждения акцептовал его условия, приняв товар²⁹. Еще один суд пришел к заключению, что в Конвенции ничего не сказано о силе письма-подтверждения, которое включает стандартные условия, и поэтому суд применил внутреннее право для определения того, применимы ли стандартные условия³⁰. Даже если письмо-подтверждение не имеет полной силы, оно может иметь значение при оценке доказательств намерений сторон³¹.

Толкование заявлений или поведения

14. Лицо может сделать предложение о заключении договора или может акцептовать такое предложение посредством заявления или поведения (КМКПТ, пункт 1 статьи 14 и пункт 1 статьи 18). В многочисленных делах применяются нормы статьи 8 к толкованию заявлений или иного поведения стороны до заключения договора³².

²⁶ ППТЮ, дело № 347 [Oberlandesgericht Dresden, Германия, 9 июля 1998 года]; ППТЮ, дело № 276 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 5 июля 1995 года]. См. также Landgericht Duisburg, Германия, 17 апреля 1996 года, Unilex (сомнения относительно существования международного обычая, признающего включение стандартных условий в договор посредством письма-подтверждения); Opinion of Advocate General Tesauo, *EC Reports*, 1997, I-911 ff. (признание, по аналогии с пунктом 2 статьи 9, стандартного условия как "международного обычая").

²⁷ Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 14 февраля 2001 года, Unilex.

²⁸ ППТЮ, дело № 95 [Zivilgericht Basel-Stadt, Швейцария, 21 декабря 1992 года].

²⁹ ППТЮ, дело № 292 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 13 января 1993 года] (где цитируется пункт 1 статьи 18) (см. полный текст решения).

³⁰ Arrondissementsrechtbank Zutphen, Нидерланды, 29 мая 1997 года, Unilex. См. также Rechtbank van Koophandel Hasselt, Бельгия, 24 января 1995 года, Unilex (германское право применимо к вопросу о том, имеют ли силу стандартные условия, упомянутые в письме-подтверждении).

³¹ ППТЮ, дело № 276 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 5 июля 1995 года].

³² См., в частности, ППТЮ, дело № 417 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 7 декабря 1999 года] (статья 8) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 306 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 11 марта 1999 года] (где цитируется пункт 1 статьи 8); ППТЮ, дело № 413 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 6 апреля 1998 года] (пункт 3 статьи 8) (см. полный текст решения); Hoge Raad, Нидерланды, 7 ноября 1997 года, Unilex (пункты 1 и 2 статьи 8); ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (пункт 2 статьи 8); Landgericht Oldenburg, Германия, 28 февраля 1996 года, Unilex (пункт 2 статьи 8); ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года] (пункты 1, 2 и 3 статьи 8); ППТЮ, дело № 308 [Federal Court of Australia, 28 апреля 1995 года] (пункты 1 и 2 статьи 8) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (пункты 2 и 3 статьи 8); ППТЮ, дело № 23 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 14 апреля 1992 года] (пункт 3 статьи 8); ППТЮ, дело № 227 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 22 сентября 1992 года] (пункт 2 статьи 8).

15. Нескольким судам пришлось устанавливать сторону, предложившую заключить договор, который регулируется Конвенцией. Обычно они прибегали при этом к толкованию заявлений или поведения сторон в соответствии со статьей 8 Конвенции³³. Этот вопрос может возникнуть и в том случае, когда посредник выступает от имени принципала³⁴. Другой вопрос состоит в том, имеет ли лицо право предъявить иск для обеспечения исполнения договорных обязательств³⁵.

³³ Oberlandesgericht Frankfurt, Германия, 30 августа 2000 года, Unilex (где, цитируя статью 8, суд заявил, что счет-фактура, который направитель расценивал как оферту от своего имени, а не от имени своей материнской компании, с которой получатель имел дело, не связывает получателя, который не знал о таком намерении, и не было установлено, что разумное лицо в положении получателя именно таким образом поняло бы это сообщение); Oberlandesgericht Stuttgart, Германия, 28 февраля 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg-online.ch/cisg/urteile/583.htm>> (цитируя пункты 1 и 3 статьи 8, суд заявил, что переговоры и последующее поведение сторон указывают на то, что покупатель намеревался заключить договор с иностранной компанией, а не с местной компанией, где членами совета директоров были частично те же лица); Hoge Raad, Нидерланды, 7 ноября 1997 года, Unilex (цитируя пункты 1 и 2 статьи 8, суд пришел к заключению, что никакой договор не заключается, когда лицо, намеревающееся сделать оферту, осуществило платеж продавцу, который не знал и не мог знать о том, что плательщик осуществляет платеж от своего собственного имени, а не от имени покупателя, с которым продавец состоял в постоянных деловых отношениях, а разумное лицо в таких же обстоятельствах не поняло бы это сообщение именно таким образом). См. также Comisión para la Protección del Comercio Exterior de México, Мексика, 29 апреля 1996 года, Unilex (не ссылаясь прямо на статью 8, комиссия сослалась на сопутствующие обстоятельства, с тем чтобы установить продавца); ППТЮ, дело № 330 [Handelsgericht des Kantons St. Gallen, Швейцария, 5 декабря 1995 года] (ссылаясь на пункт 1 статьи 14, суд пришел к заключению, что неподписанный факс покупателя в адрес продавца ясно указывает на намерение купить оборудование и что продавец думал, что покупателем является покупатель, а не родственная компания); ППТЮ, дело № 276 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 5 июля 1995 года] (обстоятельства указывают на то, что стороной договора является ответчик, а не неизвестное третье лицо) (см. полный текст решения); Landgericht Memmingen, Германия, 1 декабря 1993 года, Unilex (ссылаясь на статью 11, суд применил правило доказывания страны суда в отношении того, с какой компанией заключил договор продавец); ППТЮ, дело № 95 [Zivilgericht Basel-Stadt, Швейцария, 21 декабря 1992 года] (ответчик признан связанным обязательствами, даже несмотря на то что он находился под контролем другой фирмы) (см. полный текст решения).

³⁴ ППТЮ, дело № 239 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 18 июня 1997 года] (дело отложено, для того чтобы определить, являлся ли предполагаемый покупатель посредником); ППТЮ, дело № 416 [Окружной суд штата Миннесота, Соединенные Штаты, 9 марта 1999 года] (сделан вывод, на основании документов и обстоятельств, что ответчиком был продавец, а не его посредник); ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года] (ссылаясь на статью 8, суд сделал вывод, что стороной договора был изготовитель, а не его дистрибьютор); ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года] (ссылаясь на пункт 1 статьи 8, суд заявил, что продавец не знал и не мог знать о намерении покупателя сослаться на "AMG GmbH", когда покупатель упоминал "AMG Import Export", то есть несуществующую компанию; посредник связан обязательствами в соответствии с применимым законом об агентских отношениях).

³⁵ См., в частности, ППТЮ, дело № 345 [Landgericht Heilbronn, Германия, 15 сентября 1997 года] (арендатор, которому покупатель/арендодатель уступил свои права как покупателя, расторгнул договор); ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года] (хотя первоначальной стороной договора был изготовитель, а не его дистрибьютор, дистрибьютор мог обеспечить исполнение договора, поскольку изготовитель уступил свое требование за нарушение дистрибьютору); ППТЮ,

Статья 14

- 1) Предложение о заключении договора, адресованное одному или нескольким конкретным лицам, является офертой, если оно достаточно определенно и выражает намерение оферента считать себя связанным в случае акцепта. Предложение является достаточно определенным, если в нем обозначен товар и прямо или косвенно устанавливаются количество и цена либо предусматривается порядок их определения.
- 2) Предложение, адресованное неопределенному кругу лиц, рассматривается лишь как приглашение делать оферты, если только иное прямо не указано лицом, сделавшим такое предложение.

1. В статье 14 излагаются условия, на которых предложение о заключении договора является офертой, которая, в случае акцепта адресатом, приведет к заключению договора согласно Конвенции. Эта статья применялась для определения того, является ли заявление или иное поведение с отклонением оферты (см. пункт 1 статьи 19) встречной офертой³⁶. Принципы, закрепленные в этой статье, а именно, что лицо, делающее предложение, должно намереваться быть связанным, а предложение должно быть достаточно определенным, применялись вместе с принципами, закрепленными в других статьях части II, несмотря на то что часть II была неприменима в силу заявления на основании статьи 92³⁷. Обсуждение вопроса о том, предусматривает ли часть II Конвенции исключительный способ заключения договора, регулируемого Конвенцией, содержится во введении к части II.

2. Установление лица, сделавшего предложение, или лица, которому сделано предложение, может быть неопределенным. В решениях судов по этому вопросу применялись статья 14 и нормы толкования, предусмотренные в статье 8³⁸.

дело № 132 [Oberlandesgericht Hamm, Германия, 8 февраля 1995 года] (цессионарий обеспечивает исполнение по претензии продавца).

³⁶ ППТЮ, дело № 121 [Oberlandesgericht Frankfurt, Германия, 4 марта 1994 года] (предполагаемый акцепт со стороны покупателя, в который были включены и шурupy, за которые продавец указал цену, и дополнительные шурupy, за которые продавец не указал цены, являлся встречным предложением, которое не было достаточно определенным, поскольку цена за последние шурupy не была установлена и не предусматривался порядок ее определения). См. также ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (где заявляется, что встречная оферта должна соответствовать условиям, изложенным в статье 14).

³⁷ ППТЮ, дело № 134 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 марта 1995 года] (где применяются принципы части II, а не национальное право, применимое в силу международного частного права, к сделкам между финским продавцом и германским покупателем).

³⁸ Oberlandesgericht Frankfurt, Германия, 30 августа 2000 года, Unilex; Oberlandesgericht Stuttgart, Германия, 28 февраля 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg-online.ch/cisg/urteile/583.htm>>; Hoge Raad, Нидерланды, 7 ноября 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года]; ППТЮ, дело № 330 [Handelsgericht des Kantons St. Gallen, Швейцария, 5 декабря 1995 года]; ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года]. См. комментарии во введении к части II.

Адресаты предложения

3. Первое предложение пункта 1 предусматривает, что предложения должны быть направлены одному или нескольким конкретным лицам. В соответствии с применимым агентским правом offerent, сделавший offeru посреднику, может быть связан акцептом принципала³⁹. В одном решении заявляется, что вопрос об определении того, кто является стороной договора – изготовитель или его дистрибьютор, – регулируется пунктом 1 статьи 14, а не агентским правом⁴⁰.
4. В пункте 2 предусмотрены предложения, адресованные не одному и не нескольким конкретным лицам. Решения о применении пункта 2 неизвестны.

Выражение намерения быть связанными акцептом

5. В первом предложении пункта 1 предусмотрено, что предложение о заключении договора должно выражать намерение offerenta считать себя связанным, если адресат акцептует предложение. Намерение может быть доказано посредством толкования заявления или действия в соответствии с пунктом 1 или пунктом 2 статьи 8⁴¹. В силу пункта 3 статьи 8 это намерение может быть установлено на основании всех соответствующих обстоятельств, включая заявления или иное поведение во время переговоров, а также поведение сторон после заключения договора⁴². Покупатель был признан выразившим свое намерение считать себя связанным, когда он направил продавцу "заказ", в котором содержались слова "мы заказываем" и "немедленная поставка"⁴³. Сообщение на английском языке, направленное французским продавцом германскому покупателю, суд истолковал как выражение намерения продавца считать себя связанным⁴⁴. Если обе стороны подписали заказ с указанием компьютерной программы и ее цены, покупатель не мог доказать, что заказ просто отражал намерение указать подробности договора, подлежащего заключению впоследствии, а не намерение заключить договор посредством заказа⁴⁵. Заказ другого покупателя с указанием двух наборов словесных приборов и времени поставки был также истолкован как

³⁹ ППТЮ, дело № 239 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 18 июня 1997 года] (если offerent знал, что адресат выступает в роли посредника, то offerent должен ожидать, что предложение будет передано принципалу; если offerent не знал, что адресат выступает в роли посредника, offerent не связан акцептом принципала; дело было отложено, с тем чтобы установить, являлся ли адресат посредником и знал ли об этом offerent).

⁴⁰ ППТЮ, дело № 334 [Obergericht des Kantons Thurgau, Швейцария, 19 декабря 1995 года] (где толкуются заявления и действия сторон в соответствии со статьей 8; стороной договора был изготовитель, а не его дилер; однако изготовитель уступил дилеру свою претензию за нарушение).

⁴¹ ППТЮ, дело № 215 [Bezirksgericht St. Gallen, Швейцария, 3 июля 1997 года] (см. полный текст решения).

⁴² ППТЮ, дело № 215 [Bezirksgericht St. Gallen, Швейцария, 3 июля 1997 года] (где подчеркивается поведение сторон после заключения договора).

⁴³ ППТЮ, дело № 330 [Handelsgericht des Kantons St. Gallen, Швейцария, 5 декабря 1995 года] (см. полный текст решения).

⁴⁴ Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997, Unilex ("Мы можем всего лишь предложить вам", "Первый грузовик мог быть поставлен").

⁴⁵ ППТЮ, дело № 131 [Landgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года].

выражение намерения считать себя связанным в случае акцепта, несмотря на довод покупателя, согласно которому он просто предложил заключить в будущем сделки купли-продажи⁴⁶.

Определенность предложения

6. Чтобы считаться офертой, предложение о заключении договора должно не только выражать намерение считать себя связанным, но и быть достаточно определенным⁴⁷. Во втором предложении пункта 1 предусматривается, что предложение является достаточно определенным, если в нем обозначен товар и прямо или косвенно устанавливаются количество и цена либо предусматривается порядок их определения. Практика, установленная во взаимных отношениях между сторонами, может дополнить подробности о качестве, количестве и цене, которые не обозначены в предложении о заключении договора⁴⁸. В решениях применяются нормы толкования, содержащиеся в статье 8, с тем чтобы установить, является ли сообщение или действие достаточно определенным. Один суд пришел к заключению, что, если намерение считать себя связанным акцептом установлено, предложение является достаточно определенным, несмотря на отсутствие указания цены⁴⁹.

7. Статья 14 не требует, чтобы предложение включало все условия предлагаемого договора⁵⁰. Например, если стороны не договорились о месте поставки⁵¹ или способе перевозки⁵², этот пробел может быть восполнен Конвенцией.

Обозначение товара

8. Для того чтобы быть достаточно определенным согласно второму предложению пункта 1, в предложении должен быть обозначен товар. Здесь отсутствует прямое требование о том, чтобы в предложении было обозначено

⁴⁶ ППТЮ, дело № 217 [Handelsgericht des Kantons Aargau, Швейцария, 26 сентября 1997 года].

⁴⁷ ППТЮ, дело № 417 [Федеральный окружной суд, Северный округ Иллинойса, Соединенные Штаты, 7 декабря 1999 года] (условия соблюдены).

⁴⁸ ППТЮ, дело № 52 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 24 марта 1992 года] (ссылаясь на пункт 1 статьи 9, суд пришел к выводу, что предыдущие сделки купли-продажи между сторонами обеспечивают неуказанные данные в телефонном заказе).

⁴⁹ ППТЮ, дело № 330 [Handelsgericht des Kantons St. Gallen, Швейцария, 5 декабря 1995 года] (факсимильное сообщение с "заказом" на программное обеспечение является достаточно определенным, несмотря на отсутствие указания цены).

⁵⁰ См. также ППТЮ, дело № 131 [Landgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (договор на покупку программного обеспечения может быть принудительно исполнен, даже если стороны намеревались заключить в дальнейшем соглашение в отношении использования программного обеспечения).

⁵¹ ППТЮ, дело № 360 [Amtsgericht Duisburg, Германия, 13 апреля 2000 года] (применяется пункт а) статьи 31, когда покупатель не может доказать, что стороны договорились о другом месте).

⁵² ППТЮ, дело № 261 [Bezirksgericht der Sanne, Швейцария, 20 февраля 1997 года] (продавец уполномочен организовать перевозку согласно пункту 2 статьи 32, если покупатель не может доказать, что стороны договорились о перевозке на грузовике).

качество товара. Один суд пришел к заключению, что предложение купить "шкурки шиншиллы среднего или более высокого качества" было достаточно определенным, поскольку разумное лицо в таких же обстоятельствах, что и получатель предложения, могло бы воспринять описание как достаточно определенное⁵³. Другой суд исходил из того, что предложение о покупке монофосфата аммония с характеристиками "P 205 52% +/- 1%, min 51%" было достаточно определенным обозначением качества заказанного товара⁵⁴. Однако, если стороны не могут договориться о качестве заказанного товара, договор не существует⁵⁵.

Установление количества или порядок его определения

9. Для того чтобы быть достаточно определенным согласно второму предложению пункта 1, в предложении должно быть прямо или косвенно установлено количество товара или предусмотрен порядок его определения. Предложение было признано достаточно определенным в следующих случаях: предложение, которое указывает только на "700–800 тонн" природного газа, поскольку так предусматривает обычай в торговле природным газом⁵⁶; "большее количество шкурок шиншиллы", поскольку покупатель принял предложенные меха без возражений⁵⁷; "три полных грузовика яиц", поскольку другая сторона разумно поняла или должна была понять, что грузовики должны быть заполнены до предела⁵⁸; "20 полных грузовиков консервов томатной пасты" поскольку стороны поняли значение этих терминов и их понимание соответствовало пониманию, принятому в данной отрасли торговли⁵⁹; "10 000 тонн +/- 5%"⁶⁰. Суд пришел к заключению, что предложение покупателя, в котором не было указано конкретное количество, было достаточно определенным, поскольку согласно якобы существующему обычаю это предложение следует толковать как оферту купить то, что необходимо покупателю от адресата оферты⁶¹. Другой суд пришел к заключению, что поставка продавцом 2700 пар обуви в ответ на заказ покупателя в отношении 3400 пар была встречной офертой, акцептованной покупателем, когда он принял поставку, и поэтому договор был заключен только на 2700 пар⁶².

⁵³ ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года].

⁵⁴ ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (однако дело передано в суд более низкой инстанции, с тем чтобы установить, был ли явно противоречивый ответ достаточно определенным).

⁵⁵ ППТЮ, дело № 135 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия 31 марта 1995 года] (отсутствие договоренности относительно качества пробирок).

⁵⁶ ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

⁵⁷ ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (ссылка на пункты 2 и 3 статьи 8) (см. полный текст решения).

⁵⁸ Landgericht Oldenburg, Германия, 28 февраля 1996 года, Unilex (ссылка на пункт 2 статьи 8).

⁵⁹ Oberlandesgericht Hamburg, Германия, 4 июля 1997 года, Unilex.

⁶⁰ ППТЮ, дело № 189 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 20 марта 1997 года] (дело передано в суд более низкой инстанции для определения того, были ли достаточно определенными другие элементы акцепта).

⁶¹ [Federal] Southern District Court of New York, United States, 10 May 2002, *Federal Supplement (2nd Series)* 201, 236 ff.

⁶² ППТЮ, дело № 291 [Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 23 мая 1995 года].

10. Дистрибьюторское соглашение с изложением условий, на которых стороны будут вести свои дела и которые предусматривали обязательство покупателя заказывать конкретное количество, было признано недостаточно определенным, поскольку в нем не было указано конкретное количество⁶³.

Установление цены или порядок ее определения

11. Для того чтобы быть достаточно определенным согласно второму предложению пункта 1, в предложении должно быть прямо или косвенно установлены не только количество товара или порядок его определения, но и цена. Предложение было признано достаточно определенным в следующих случаях: предложение продать шкурки различного качества "по цене от 25 до 65 немецких марок за меха среднего и более высокого качества", поскольку цена могла быть подсчитана посредством умножения количества шкурок каждого качества на соответствующую цену⁶⁴; цена за аналогичные товары в предыдущем договоре между сторонами указывала цену для сделки, в которой не было конкретной договоренности в отношении цены, поскольку стороны установили практику в своих отношениях⁶⁵; предложение корректировать цены с учетом рыночных цен⁶⁶; соглашение о временной цене и установлении окончательной цены после того, как покупатель перепродает товары эксклюзивному конечному покупателю, поскольку такая договоренность постоянно соблюдается в данной отрасли торговли⁶⁷.

12. Следующие предложения были признаны недостаточно определенными: предложение, которое включало несколько альтернативных вариантов, но не указывало предлагаемую цену в отношении нескольких элементов альтернативных вариантов⁶⁸; соглашение, что стороны договорятся о цене на дополнительные товары за десять дней до нового года⁶⁹.

13. Один суд пришел к выводу, что, если намерение считать себя связанным акцептом, доказано, предложение является достаточно определенным, несмотря на отсутствие указания цены⁷⁰.

⁶³ ППТЮ, дело № 187 [Федеральный окружной суд, Южный округ Нью-Йорка, Соединенные Штаты, 23 июля 1997 года] (см. полный текст решения).

⁶⁴ ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года].

⁶⁵ ППТЮ, дело № 52 [Fovárosi Biróság, Венгрия, 24 марта 1992 года] (ссылка на пункт 1 статьи 9).

⁶⁶ ППТЮ, дело № 155 [Cour de Cassation, Франция, 4 января 1995 года], *подтверждение*, ППТЮ, дело № 158 [Cour d'appel Paris, Франция, 22 апреля 1992 года] ("*à revoir en fonction de la baisse du marché*").

⁶⁷ Решение МТП № 8324, 1995 год, Unilex.

⁶⁸ ППТЮ, дело № 53 [Legfelsőbb Biróság, Венгрия, 25 сентября 1992 года] (см. полный текст решения).

⁶⁹ ППТЮ, дело № 139 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 309/1993, 3 марта 1995 года]; Торгово-промышленная палата Российской Федерации, решение № 304/1993, Россия, 3 марта 1995 года, опубликовано в: Розенберг, *Практика международного коммерческого арбитражного суда: научно-практические комментарии*, 1997 год, № 21 [стр. 46–54] (ссылка на статью 8).

⁷⁰ ППТЮ, дело № 330 [Handelsgericht des Kantons St. Gallen, Швейцария, 5 декабря 1995 года] (сообщение по факсу с "заказом" программного обеспечения является достаточно определенным, несмотря на отсутствие указания цены).

Значение формулы определения в статье 55

14. Статья 14 гласит, что предложение о заключении договора является достаточно определенным, если в нем "прямо или косвенно" устанавливается цена либо предусматривается порядок ее определения. В статье 55 предусмотрена ценовая формула. Цена, согласно статье 55, является ценой, "которая в момент заключения договора обычно взималась за такие товары, продававшиеся при сравнимых обстоятельствах в соответствующей области торговли".

15. В большинстве решений суды отказались применять статью 55⁷¹. Несколько судов пришли к выводу, что статья 55 является неприменимой, поскольку стороны прямо или косвенно установили цену или предусмотрели порядок ее определения, тем самым удовлетворив требование в отношении определенности, которое содержится в пункте 1 статьи 14⁷². Один суд пришел к выводу, что, если стороны договорились установить цену в более поздний срок, но не сделали этого, предложение не является достаточно определенным согласно пункту 1 статьи 14 и что статья 55 неприменима из-за договоренности сторон установить цену в более поздний срок⁷³. В другом деле, в котором предложение о заключении договора не содержало указания цены, суд отказался применить статью 55 для установления цены, поскольку не существовало рыночной цены на самолетный двигатель, о котором стороны вели переговоры⁷⁴. Другой суд также пришел к выводу, что в той мере, в какой ценовая формула, предусмотренная в статье 55, может быть применима, стороны отказались от этой формулы по взаимному согласию⁷⁵.

16. Один суд обратился к статье 55 при обеспечении исполнения соглашения сторон, несмотря на то что они не установили цены в своих первоначальных переговорах. В этом деле суд заявил, что цена, которая была указана в

⁷¹ См. также Oberlandesgericht Frankfurt a.M., Германия, 15 марта 1996 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg-online.ch/cisg/urteile/284.htm>> (со ссылкой на статьи 14 и 55 и выражением сомнения относительно того, взяли ли стороны на себя обязательства), подтверждено в: Bundesgerichtshof, VIII ZR 134/96, 23 июля 1997 года (без ссылки на статью 14 или 55); ППТЮ, дело № 410 [Landgericht Alsfeld, Германия, 12 мая 1995 года] (суд указал, что покупатель не ссылался на обстоятельства, на основании которых можно было бы установить более низкую цену в соответствии со статьей 55) (см. полный текст решения).

⁷² ППТЮ, дело № 343 [Landgericht, Darmstadt, Германия, 9 мая 2000 года] (соглашение сторон в отношении цены обеспечено санкцией, даже если цена отличается от рыночной); ППТЮ, дело № 106 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 10 ноября 1994 года] (сделка между германским продавцом и австрийским покупателем; стороны установили цену в договоре, заключенным посредством оферты и акцепта, что не требует применения судом промежуточной инстанции статьи 55).

⁷³ ППТЮ, дело № 139 [Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 309/1993, 3 марта 1995 года] (сделка между украинским продавцом и австрийским покупателем; покупатель может иметь отдельную претензию в отношении того, что продавец не предложил цену в рамках предписанного срока).

⁷⁴ ППТЮ, дело № 53 [Legfelsőbb Biróság, Венгрия, 25 сентября 1992 года] (сделка между продавцом из США и венгерским покупателем).

⁷⁵ ППТЮ, дело № 151 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 26 апреля 1995 года] (покупатель акцептовал счета-фактуры с более высокой ценой, чем рыночная цена).

исправленном счете-фактуре, выставленном продавцом по просьбе покупателя, и против которой не возражал покупатель, должна толковаться как цена, "которая в момент заключения договора обычно взималась за такие товары, продававшиеся при сравнимых обстоятельствах в соответствующей области торговли", в соответствии с формулой, предусмотренной в статье 55⁷⁶.

⁷⁶ ППТЮ, дело № 215 [Bezirksgericht St. Gallen, Швейцария, 3 июля 1997 года] (сделка между голландским продавцом и швейцарским покупателем; последующее поведение покупателя было истолковано как выражение намерения покупателя заключить договор).